



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

Strasbourg, 2008. december 16.
(OR. en)

2007/0163 (COD)
LEX 1004

PE-CONS 3717/08

EDUC 280
MED 83
SOC 754
PECOS 20
CODEC 1710

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE
AZ EURÓPAI KÉPZÉSI ALAPÍTVÁNY LÉTREHOZÁSÁRÓL
(ÁTDOLGOZÁS)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
.../2008/EK RENDELETE

(2008. december 16.)

az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról

(átdolgozás)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 150 . cikkére,
tekintettel a Bizottság javaslatára,
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,
a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,
a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban²,

¹ 2008. október 22-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

² Az Európai Parlament 2008. május 22-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2008. november 18 -i közös álláspontja (HL C 310. E, 2008.12.5., 1. o.) és az Európai Parlament 2008. december 16-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) Az Európai Tanács 1989. december 8–9-i strasbourgi ülésén a Bizottság javaslatára felkérte a Tanácsot, hogy 1990 elejétől kezdődően fogadja el a közép- és kelet-európai Európai Képzési Alapítvány létrehozásához szükséges határozatokat. Ennek megfelelően 1990. május 7-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet.
- (2) Az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló, 1990. május 7-i 1360/90/EGK tanácsi rendeletet¹ több alkalommal jelentősen módosították. Mivel további módosításokra van szükség, az átláthatóság érdekében az említett rendeletet át kell dolgozni.
- (3) 1989. december 18-án a Tanács elfogadta a Magyar Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság számára történő gazdasági segítségnyújtásról szóló 3906/89/EGK rendeletet², amely támogatást biztosít többek között az oktatás terén is a magyarországi és lengyelországi gazdasági és szociális reformfolyamat támogatására.

¹ HL L 131., 1990.5.23., 1. o.

² HL L 375., 1989.12.23., 11. o.

- (4) A Tanács a megfelelő jogszabályok alapján a későbbiekben kiterjesztette a támogatást Közép- és Kelet-Európa más országaira is.
- (5) 1994. július 27-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító 2063/94/EK rendeletet¹ azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja azokat az államokat is, amelyek a volt Szovjetunió és Mongólia független államai számára történő, a gazdaság reformjához és helyreállításához nyújtott műszaki segítségnyújtásról szóló, 1993. július 19-i 2053/93/EK, Euratom rendelet² értelmében támogatásban részesülnek (TACIS-program).
- (6) 1998. július 17-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító 1572/98/EK rendeletet³ azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja azokat a tagsággal nem rendelkező mediterrán országokat és területeket is, amelyek az Euro-Mediterrán partnerség (MEDA) keretében végrehajtott gazdasági és társadalmi szerkezeti reformokat kísérő pénzügyi és műszaki intézkedésekről szóló, 1996. július 23-i 1488/96/EK tanácsi rendelet⁴ értelmében gazdasági és társadalmi szerkezetük reformjának támogatásaként pénzügyi és műszaki segítségnyújtásban részesülnek.

¹ HL L 216., 1994.8.20., 9. o.

² HL L 187., 1993.7.29., 1. o.

³ HL L 206., 1998.7.23., 1. o.

⁴ HL L 189., 1996.7.30., 1. o. Az 1638/2006/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

- (7) 2000. december 5-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító, Albániának, Bosznia és Hercegovinának, Horvátországnak, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságnak és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó támogatásról szóló 2666/2000/EK rendeletet¹ azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja a 2666/2000/EK rendelettel érintett nyugat-balkáni államokat is.
- (8) Az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeiben érintett országokra vonatkozó külső támogatási programok helyébe új külkapcsolati politikai eszközök lépnek, elsősorban az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló, 2006. július 17-i 1085/2006/EK tanácsi rendelet² által létrehozott eszköz, valamint az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz létrehozására vonatkozó általános rendelkezések meghatározásáról szóló, 2006. október 24-i 1638/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet³ által létrehozott eszköz.
- (9) Azáltal, hogy külkapcsolati politikájának keretén belül az EU támogatja a humántőke fejlesztését, hozzájárul ezen országok gazdasági fejlődéséhez, mivel biztosítja a termelékenység és a foglalkoztatás növeléséhez szükséges képzettséget, és a polgári részvétel elősegítésével támogatja a társadalmi kohéziót.
- (10) Gazdasági és társadalmi struktúráik reformjára irányuló törekvéseikkel összhangban ezen országok számára a hosszú távú stabilitás és jólét megvalósítása, különösen a társadalmi-gazdasági egyensúly elérése érdekében elengedhetetlen a humántőke fejlesztése.

¹ HL L 306., 2000.12.7., 1. o.

² HL L 210., 2006.7.31., 82. o.

³ HL L 310., 2006.11.9., 1. o.

- (11) Az Európai Képzési Alapítvány az EU külkapcsolati politikájának keretén belül nagy mértékben hozzájárulhat a humántőke fejlesztéséhez, különösen az egész életen át tartó oktatás és képzés terén.
- (12) Ehhez a hozzájárulásához az Európai Képzési Alapítványnak az egész életen át tartó tanulás távlatában az oktatással és képzéssel kapcsolatosan az EU-n belül szerzett tapasztalatokra, valamint az ilyen tevékenységben résztvevő intézményeire kell támaszkodnia.
- (13) A Közösségben és harmadik országokban, köztük az Európai Képzési Alapítvány tevékenységei által érintett országokban léteznek regionális és/vagy nemzeti köz- és/vagy magánlétesítmények, amelyeket fel lehet kérni a humántőke fejlesztése, különösen az egész életen át tartó tanulás távlatában az oktatás és képzés terén történő támogatásban való eredményes közreműködésre.
- (14) Az Európai Képzési Alapítvány jogállása és felépítése lehetővé teszi a különböző támogatandó országok különleges és eltérő igényeinek rugalmas kezelését, és lehetővé teszi számára, hogy feladatait a már meglévő nemzeti és nemzetközi szervekkel szoros együttműködésben végezze.
- (15) Az Európai Képzési Alapítványt jogi személyiséggel kell felruházni, a Bizottsággal fenntartott szoros viszony kialakítása, valamint a Közösség és intézményei politikai és operatív felelősségének tiszteletben tartása mellett.

- (16) Az Európai Képzési Alapítvány szoros kapcsolatokat tart fenn az Európai Szakképzés-fejlesztési Központtal (Cedefop), a Felsőoktatási Transzeurópai Mobilitási Programmal (Tempus) és bármely más, a Tanács által a tevékenységei által érintett országok képzési támogatására létrehozott programmal.
- (17) Az Európai Képzési Alapítvány nyitva áll a Közösségen kívüli országok számára, amelyek a Közösséggel és a tagállamokkal együtt a Közösség és közöttük kialakítandó megállapodások keretében elkötelezték magukat a humántőke fejlesztése iránt - különösen az egész életen át tartó tanulás távlatában történő oktatás és képzés területén -, az Európai Képzési Alapítvány tevékenységei által érintett országok támogatására.
- (18) Az alapítvány feladatainak eredményes felügyelete érdekében az igazgatótanácsban valamennyi tagállam, az Európai Parlament és a Bizottság képviselteti magát.
- (19) Az alapítvány teljes önállóságának és függetlenségének biztosítása érdekében önálló költségvetést kell biztosítani számára, amelynek bevételei elsősorban közösségi hozzájárulásból származnak. A közösségi hozzájárulást és az Európai Unió általános költségvetése terhére nyújtott egyéb támogatásokat illetően a közösségi költségvetési eljárást kell alkalmazni. Az elszámolások ellenőrzését a Számvevőszék végzi.
- (20) Az alapítvány az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet¹ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) 185. cikkének (1) bekezdése értelmében a Közösségek által létrehozott szerv, amely ennek megfelelően fogadja el saját pénzügyi szabályait.

¹ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

- (21) Az alapítványra alkalmazni kell az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletet¹ (továbbiakban költségvetési keretrendelet).
- (22) A csalás, korrupció és egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem érdekében az alapítványra korlátozás nélkül alkalmazni kell az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet².
- (23) Az alapítványra alkalmazni kell az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet³.
- (24) A személyes adatok alapítvány általi feldolgozására a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁴ kell alkalmazni.
- (25) 1993. október 29-én Brüsszelben a tagállamok kormányai állam- és kormányfői szinten ülésező képviselőinek az Európai Közösségek egyes szervei és szervezeti egységei és az Europol székhelyének meghatározásáról szóló közös megállapodással hozott határozata⁵ értelmében az alapítvány székhelye az olaszországi Torinóban van.

¹ HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

² HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

³ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

⁴ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁵ HL C 323., 1993.11.30., 1. o.

- (26) Mivel e rendelet célját, – nevezetesen a humántőke fejlesztése terén harmadik országoknak nyújtandó segítséget – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (27) E rendelet tiszteletben tartja az Európai Unió alapjogi chartája által elismert alapvető jogokat, és különösen annak 43. cikkét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Cél és hatály

- (1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Képzési Alapítványt (a továbbiakban: alapítvány). Az alapítvány célja, hogy az EU külkapcsolati politikái keretében hozzájáruljon a humántőke fejlesztésének javításához a következő országokban:
- a) az 1085/2006/EK rendelet és az azt követő kapcsolódó jogi aktusok értelmében támogatásra jogosult országok,

- b) az 1638/2006/EK rendelet és az azt követő kapcsolódó jogi aktusok értelmében támogatásra jogosult országok,
- c) az igazgatótanács tagjainak kétharmada által támogatott javaslat és a Bizottság véleménye alapján az igazgatótanács határozata által kijelölt egyéb országok, amelyek olyan közösségi eszköz vagy nemzetközi megállapodás hatálya alá tartoznak, amelynek részét képezi a humántőke-fejlesztés, amennyiben azt a rendelkezésre álló források lehetővé teszik.

Az a), b) és c) pont alatti országok a továbbiakban a „partnerországok”.

- (2) E rendelet alkalmazásában „humántőke-fejlesztés”: az a munka, amely a szakoktatási és szakképzési rendszerek javításán keresztül hozzájárul az egyes egyének készségeinek és szakértelmének egész életen át tartó fejlesztéséhez.
- (3) Az alapítvány céljai elérése érdekében segítséget nyújthat a partnerországoknak a következő területeken:
 - a) az iparban bekövetkező változásokhoz való alkalmazkodás elősegítése, különösen szakképzés és átképzés segítségével;
 - b) a szakmai alapképzés és a továbbképzés fejlesztése a munkaerőpiacra való szakmai beilleszkedés és visszailleszkedés elősegítése érdekében;
 - c) a szakképzéshez való hozzáférés elősegítése, továbbá az oktatók és gyakornokok, valamint különösen a fiatalok mobilitásának ösztönzése;
 - d) az oktatási intézmények és a vállalkozások közötti képzési együttműködés ösztönzése;

- e) a tagállami képzési rendszerek közös kérdéseivel kapcsolatos információ- és tapasztalatcsere fejlesztése;
- f) a munkavállalók alkalmazkodóképességének növelése, különösen az egész életen át tartó oktatásban és képzésben való fokozott részvételük révén;
- g) az oktatási és képzési rendszerek reformjának kidolgozása, bevezetése és végrehajtása a foglalkoztathatóság növelése és e rendszerek munkaerő-piaci relevanciájának javítása érdekében.

2. cikk

Feladatok

Az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott cél elérésének érdekében az alapítvány az igazgatótanácsra ruházott hatáskör keretén belül és a közösségi szinten létrehozott általános iránymutatásokat követve a következő feladatokat látja el :

- a) tájékoztat, szakpolitikai elemzéseket végez és tanácsot ad a partnerországokban a humántőke fejlesztésével kapcsolatos kérdésekben;
- b) előmozdítja a nemzeti és helyi munkaerőpiacokon jelentkező készségigények ismeretét és elemzését;
- c) támogatja az érdekelt feleket a partnerországokban a humántőke fejlesztése terén megvalósuló kapacitásépítés érdekében;

- d) elősegíti az információ- és tapasztalatcserét a partnerországokban a humántőke fejlesztésének reformjában részt vevő adományozók között;
- e) támogatja a partnerországoknak történő közösségi segítségnyújtást a humántőke fejlesztése terén;
- f) információt terjeszt, és hálózatépítésre, valamint a tapasztalatok és a jó gyakorlatok egymással való megosztására ösztönöz az EU és a partnerországok között, illetve a partnerországok között a humántőke fejlesztésének kérdései terén;
- g) a Bizottság kérésére hozzájárul a partnerországoknak nyújtott képzési támogatás általános eredményességének felméréséhez;
- h) e rendelet általános keretein belül elvállal minden egyéb olyan feladatot, amelyről az igazgatótanács megállapodik a Bizottsággal.

3. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az alapítvány jogi személy és minden tagállamban az adott jogrendszer szerint a jogi személyt megillető legnagyobb mértékű jogképességgel rendelkezik. Az alapítvány így különösen szerezhethet ingó és ingatlan vagyontárgyakat és ezekkel rendelkezhet, valamint bírósági eljárásban félként eljárhat. Az alapítvány nem nyereségérdekelt szervezet.
- (2) Az alapítvány székhelye az olaszországi Torinóban található.

- (3) Az alapítvány – a Bizottság támogatásával – együttműködik a többi vonatkozó közösségi szervvel. Az alapítvány az egyes ügynökségek éves munkaprogramjához csatolt közös éves munkaprogram keretén belül együttműködik különösen az Európai Szakképzés-fejlesztési Központtal (Cedefop) azzal a céllal, hogy a két ügynökség tevékenységei között kapcsolódási pontokat hozzon létre és erősítse az egymást kiegészítő jelleget.
- (4) A közösségi intézmények munkájában és az oktatás területén tevékenykedő nemzetközi szervezetek munkájában már aktív szerepet betöltő európai szintű szociális partnerek képviselői adott esetben meghívást kaphatnak az alapítvány munkájában való részvételre.
- (5) Az alapítvány felett az európai ombudsman adminisztratív felülvizsgálatot gyakorol a Szerződés 195. cikkében meghatározott feltételek mellett.
- (6) Az alapítvány más, a humántőke fejlesztése terén az EU-ban és nemzetközileg aktívan közreműködő kapcsolódó szervekkel is együttműködési megállapodásokat köthet. Ezeket a megállapodásokat az igazgatótanács az igazgató által benyújtott tervezet alapján fogadja el, miután a Bizottság véleményt nyilvánított. A megállapodásban foglalt munkarendnek meg kell felelnie a közösségi jognak.

4. cikk

Átláthatóság

- (1) Az alapítvány eljárásai során nagyfokú átláthatóságot biztosít, és különösen megfelel a (2)–(4) bekezdés rendelkezéseinek.

- (2) Az alapítvány az igazgatótanács létrehozását követő hat hónapon belül közzéteszi a következőket:
- a) az alapítvány és az igazgatótanács eljárási szabályzatát;
 - b) az alapítvány éves tevékenységi jelentését.
- (3) Adott esetben az igazgatótanács felhatalmazhatja az érdekelt felek képviselőit arra, hogy megfigyelőként részt vegyenek az alapítvány szerveinek ülésein.
- (4) Az 1049/2001/EK rendeletet az alapítvány dokumentumaira alkalmazni kell.

Az említett rendelet alkalmazása érdekében az igazgatótanács fogadja el a gyakorlati szabályokat.

5. cikk

Titoktartás

- (1) A 4. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül az alapítvány harmadik személyeknek nem tesz közzé hozzá beérkezett olyan bizalmas információt, amelyre vonatkozóan indokoltan titoktartást kértek.
- (2) Az igazgatótanács tagjaira és az igazgatóra a Szerződés 287. cikkében említett szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Az alapítvány által az alapító okiratával összhangban összegyűjtött információkra a 45/2001/EK rendeletet kell alkalmazni.

6. cikk
Jogorvoslat

Az alapítvány által az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke értelmében hozott határozatok ellen az ombudsmannál panasszal vagy az Európai Közösségek Bíróságánál jogorvoslattal lehet élni, a Szerződés 195. és 230. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

7. cikk
Az igazgatótanács

- (1) Az alapítvány létrehoz egy igazgatótanácsot, amely a tagállamok egy-egy képviselőjéből, a Bizottság három képviselőjéből és az Európai Parlament által kijelölt három, szavazati joggal nem rendelkező szakértőből áll.

Ezenkívül az igazgatótanács ülésein megfigyelőként részt vehet a partnerországok három képviselője.

A képviselők helyett az egyidejűleg kinevezett helyetteseik is eljárhatnak.

- (2) A tagállamok és a Bizottság maguk nevezik ki igazgatótanácsi képviselőiket és azok helyetteseit.

A partnerországok képviselőit a Bizottság nevezi ki a partnerországok által - a jelölteknek az alapítvány tevékenységi területein szerzett tapasztalata és szakértelme figyelembevételével - felállított jelöltlista alapján.

A tagállamok, az Európai Parlament és a Bizottság törekednek arra, hogy az igazgatótanácsban a nők és férfiak kiegyensúlyozott arányban képviseltessék magukat.

- (3) A képviselők hivatali ideje öt év. A hivatali idő egyszer megújítható.
- (4) Az igazgatótanács elnöke a Bizottság egyik képviselője. Az elnök hivatali ideje akkor jár le, amikor igazgatótanácsbeli tagsága megszűnik.
- (5) Az igazgatótanács elfogadja eljárási szabályzatát.

8. cikk

Szavazási szabályok és az elnök feladatai

- (1) A tagállamok képviselői az igazgatótanácsban egy-egy szavazattal rendelkeznek. A Bizottság képviselői összesen egy szavazattal rendelkeznek.

Az igazgatótanács határozataihoz a szavazati joggal rendelkező tagok kétharmados többségére van szükség, kivéve a (2) és (3) bekezdésben említett eseteket.

- (2) Az igazgatótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak egyhangú döntése alapján határozza meg az alapítvány nyelvhasználati szabályait, figyelembe véve azt az igényt, hogy minden érdekelt fél számára biztosított legyen a hozzáférés és a részvétel az alapítvány munkájában.
- (3) Az elnök évente legalább egyszer összehívja az igazgatótanácsot. A szavazati joggal rendelkező igazgatótanács tagok egyszerű többségének kérése esetén az elnök további üléseket hívhat össze .

Az elnök felelős az igazgatótanács tájékoztatásáért a Közösségnek a munkájához kapcsolódó más tevékenységeiről, valamint a Bizottságnak az alapítvány tevékenységeivel szembeni következő évi elvárásairól.

9. cikk

Az igazgatótanács hatásköre

Az igazgatótanács a következő feladatokat látja el, illetve a következő hatáskörökkel rendelkezik:

- a) a 10. cikk (5) bekezdésének megfelelően kinevezi, illetve szükség esetén elbocsátja az igazgatót;
- b) az igazgató felett fegyelmi jogkört gyakorol;
- c) a Bizottság véleményét követően a 12. cikknek megfelelően az igazgató által benyújtott tervezet alapján elfogadja az alapítvány éves munkaprogramját;
- d) elkészíti az alapítvány éves előirányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetet, és megküldi a Bizottságnak;
- e) elfogadja az alapítvány létszámterv-tervezetét és a végleges költségvetést az éves költségvetési eljárás lezárását követően, összhangban a 16. cikknek megfelelően;
- f) a 13. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően elfogadja az alapítvány éves tevékenységi jelentését, és azt megküldi a közösségi intézményeknek és a tagállamoknak;
- g) a Bizottság véleményét követően az igazgató által benyújtott tervezet alapján elfogadja az alapítvány eljárási szabályzatát;

- h) a Bizottság véleményét követően, a 19. cikkkel összhangban az alapítvány igazgatója által benyújtott tervezet alapján elfogadja az alapítványra vonatkozó pénzügyi szabályokat;
- i) e rendelet 4. cikkének megfelelően elfogadja az 1049/2001/EK rendelet alkalmazására vonatkozó eljárásokat.

10. cikk

Az igazgató

- (1) Az alapítvány igazgatóját öt évre az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság által benyújtott, legalább három jelöltet tartalmazó listáról. Kinevezése előtt, az igazgatótanács által kiválasztott jelöltet felkérlik, hogy az Európai Parlament illetékes bizottsága(i) előtt tegyen nyilatkozatot, és válaszoljon a bizottsági tagok által feltett kérdésekre.

Az ötéves időszak lejártát megelőző kilenc hónap folyamán a Bizottság egy külső szakértők által készített előzetes értékelés alapján értékelést készít, amelyben különösen a következőket vizsgálja:

- az igazgató tevékenységét,
- az alapítvány feladatait és a vele szemben támasztott követelményeket az elkövetkező évek során.

A Bizottság javaslatára, figyelembe véve az értékelő jelentést, és kizárólag abban az esetben, ha az alapítvány feladatai és a vele szemben támasztott követelmények indokolják, az igazgatótanács az igazgató hivatali idejét egyszer és legfeljebb három évre meghosszabbíthatja.

Amennyiben az igazgatótanács meg kívánja hosszabbítani az igazgató hivatali idejét, erről tájékoztatja az Európai Parlamentet. Hivatali idejének meghosszabbítása előtt egy hónappal az igazgatót felkérhetik, hogy az Európai Parlament illetékes bizottsága(i) előtt tegyen nyilatkozatot, és válaszoljon a bizottsági tagok által feltett kérdésekre.

Amennyiben az igazgató hivatali idejét nem hosszabbítják meg, az utódja kinevezéséig marad hivatalban.

- (2) Az igazgatót érdemei, igazgatási és vezetői képességei, valamint az alapítvány tevékenységi területén szerzett szakértelme és tapasztalata alapján nevezik ki.
- (3) Az alapítvány jogi képviselője az igazgató.
- (4) Az igazgató a következő feladatokat látja el, illetve a következő hatáskörökkel rendelkezik:
 - a) a Bizottság által meghatározott általános iránymutatások alapján elkészíti az alapítvány éves munkaprogram-tervezetét, előirányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetét, az alapítvány illetve az igazgatótanács eljárási szabályzatának tervezetét, meghatározza az alapítvány pénzügyi szabályainak tervezetét, valamint az igazgatótanács és az általa összehívott *ad hoc* munkacsoportok munkáját,

- b) szavazati jog nélkül részt vesz az igazgatótanács ülésein,
- c) végrehajtja az igazgatótanács határozatait,
- d) végrehajtja az alapítvány éves munkaprogramját, és válaszol a Bizottság segítségnyújtásra irányuló kéréseire,
- e) a költségvetési keretrendelet 33–42. cikke értelmében ellátja az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatait,
- f) végrehajtja az alapítvány költségvetését,
- g) eredményes ellenőrzési rendszert vezet be annak érdekében, hogy elvégezhető legyen a 24. cikkben említett rendszeres értékelés, és az alapján elkészíthető legyen az éves tevékenységi jelentés tervezete,
- h) az éves tevékenységi jelentést benyújtja az Európai Parlamentnek,
- i) foglalkozik minden személyzeti vonatkozású ügyel, és különösen gyakorolja a 21. cikkben előírt hatásköröket,
- j) meghatározza az alapítvány szervezeti felépítését, és az igazgatótanácshoz benyújtja jóváhagyásra,
- k) a 18. cikknek megfelelően képviseli az alapítványt az Európai Parlament és a Tanács előtt.

- (5) Az igazgató intézkedéseiről beszámol az igazgatótanácsnak, amely az igazgatót a Bizottság javaslatára hivatali ideje lejártá előtt felmentheti hivatalából.

11. cikk

Közérdek és függetlenség

Az igazgatótanács tagjai és az igazgató a közérdeket szem előtt tartva és minden külső befolyástól függetlenül jár el. Ebből a célból évente írásos kötelezettségvállalási és érdekeltségi nyilatkozatot tesz.

12. cikk

Az éves munkaprogram

- (1) Az éves munkaprogram az 1. és 2. cikk értelmében megfelel az alapítvány céljának, hatályának és feladatainak.
- (2) Az éves munkaprogramot a Bizottság szolgálataival együttműködésben, valamint az érintett országokkal és régiókkal fenntartott külkapcsolatok prioritásaira tekintettel, és a Közösségben az oktatás és a képzés terén szerzett tapasztalatok alapján egy négy évet lefedő többéves munkaprogram keretében kell összeállítani.
- (3) Az éves munkaprogramban szereplő projekteket és tevékenységeket ki kell egészíteni a szükséges kiadások becslésével, valamint az alkalmazottak és a költségvetési források elosztásával.

- (4) A Bizottság véleményét követően az igazgató az éves munkaprogram tervezetét benyújtja az igazgatótanácsnak.
- (5) Az igazgatótanács a következő évre vonatkozó éves munkaprogram tervezetét legkésőbb az azt megelőző év november 30-ig elfogadja. Az éves munkaprogram végleges elfogadása a pénzügyi év elején történik.
- (6) A közösségi politikák eredményessége fokozásának biztosítása céljából szükség esetén az éves munkaprogram ugyanezt az eljárást alkalmazva az év során kiigazítható.

13. cikk

Az éves tevékenységi jelentés

- (1) Az igazgató feladatai elvégzéséről éves tevékenységi jelentés formájában jelentést tesz az igazgatótanácsnak.
- (2) Az éves tevékenységi jelentés pénzügyi és igazgatási információkat tartalmaz, feltüntetve a műveletek eredményeit összevetve az éves munkaprogrammal és a kitűzött célokkal, tartalmazza továbbá a műveletekkel járó kockázatokat, a rendelkezésre bocsátott források felhasználását és a belső ellenőrzési rendszer működésének módját.
- (3) Az igazgatótanács az előző pénzügyi év tevékenységi jelentés tervezetéről elemzést és értékelést készít.

- (4) Az igazgatótanács elfogadja az éves tevékenységi jelentést, és az elemzéssel és értékeléssel együtt legkésőbb a következő év június 15-ig megküldi az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság illetékes szervei részére. Ezt a jelentést a tagállamok, valamint tájékoztató jelleggel a partnerországok is megkapják.
- (5) Az igazgató ismerteti az alapítvány éves tevékenységi jelentését az Európai Parlament megfelelő bizottságai és a Tanács előkészítő szervei előtt.

14. cikk

Kapcsolat egyéb közösségi fellépésekkel

A Bizottság az igazgatótanáccsal együttműködve biztosítja az alapítvány munkája és az egyéb közösségi szintű fellépések következetességét és egymást kiegészítő jellegét, a Közösségen belül és a partnerországok támogatása során egyaránt.

15. cikk

A költségvetés

- (1) Az alapítvány összes bevételeiről és kiadásáról minden pénzügyi évre becslés készül, ami megjelenik az alapítvány költségvetésében, amely tartalmaz egy létszámtervet. A pénzügyi év megfelel a naptári évnek.

- (2) Az alapítvány költségvetésében a bevételek és kiadások egyensúlyban vannak.
- (3) Az alapítvány bevétele, az egyéb típusú jövedelmektől függetlenül, az Európai Unió általános költségvetéséből származó szubvencióból, az elvégzett szolgáltatásokért járó díjazásból, valamint egyéb forrásokból származó összegekből áll.
- (4) A költségvetés tartalmazza az alapítvány pénzügyi támogatását élvező projektekhez a partnerországok által rendelkezésre bocsátott összegeket is.

16. cikk

A költségvetési eljárás

- (1) Az igazgató által készített tervezet alapján az igazgatótanács minden évben összeállítja az alapítvány következő pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási előirányzatát. Az igazgatótanács legkésőbb március 31-ig megküldi a Bizottság részére ezt a létszámterv-tervezetet is magában foglaló előirányzatot.
- (2) Tekintettel a külső fellépésekre rendelkezésre álló teljes összeg javasolt határára, a Bizottság megvizsgálja az előirányzatot, és azokat a forrásokat, amelyeket a létszámtervre vonatkozóan szükségesnek ítél meg, illetve az Európai Unió általános költségvetését terhelő támogatás összegét felveszi az Európai Unió előzetes költségvetési tervezetébe.

(3) A Bizottság az előirányzatot az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervezetével együtt megküldi az Európai Parlament és a Tanács részére (a továbbiakban együtt: költségvetési hatóság).

(4) A költségvetési hatóság hagyja jóvá az alapítvány támogatására szánt költségvetési előirányzatot.

Az alapítvány létszámtervét a költségvetési hatóság fogadja el.

(5) Az alapítvány költségvetését az igazgatótanács fogadja el. Ez az Európai Unió általános költségvetésének végső elfogadását követően válik véglegessé. Amennyiben szükséges, az alapítvány költségvetését megfelelően ki kell igazítani.

(6) Az igazgatótanács a lehető leghamarabb értesíti a költségvetési hatóságot az olyan projektek megvalósítására irányuló szándékáról, amelyek jelentős pénzügyi hatást gyakorolhatnak az alapítvány költségvetésének finanszírozására, és különösen az olyan, ingatlanokkal kapcsolatos projektekről, mint például épületek bérbevétele vagy megvásárlása. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

Ha a költségvetési hatóság valamely részlege jelezte vélemény kifejtésére vonatkozó szándékát, akkor véleményét a projektről szóló értesítés időpontját követő hat héten belül kell az igazgatótanácsnak eljuttatnia.

17. cikk

A költségvetés végrehajtása és ellenőrzése

- (1) Az alapítvány számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 1-jéig tájékoztatja a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjét az előzetes elszámolásról az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról és pénzgazdálkodásáról szóló jelentéssel együtt. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője a költségvetési rendelet 128. cikkének megfelelően konszolidálja az intézmények és decentralizált szervek előzetes elszámolását.
- (2) A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 31-ig megküldi a Számvevőszéknek az alapítvány előzetes elszámolását az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentéssel együtt. A pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentést az Európai Parlament és a Tanács részére is megküldik.
- (3) Az alapítvány költségvetését az igazgató hajtja végre.
- (4) Az alapítvány előzetes elszámolására vonatkozó számvevőszéki észrevételek kézhezvételét követően az igazgató saját felelősségére – a költségvetési rendelet 129. cikkének megfelelően – elkészíti az alapítvány végleges elszámolását, és azt véleményezésre benyújtja az igazgatótanácshoz.
- (5) Az igazgatótanács véleményt nyilvánít az alapítvány végleges elszámolásáról.

- (6) Az igazgató a végleges elszámolást minden pénzügyi évet követően legkésőbb július 1-jéig az igazgatótanács véleményével együtt megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Számvevőszéknek.
- (7) A végleges elszámolást közzé kell tenni.
- (8) Az igazgató minden egyes pénzügyi évet követően legkésőbb szeptember 30-ig válaszol a Számvevőszéknek az általa tett észrevételekre. Ezt a választ az igazgatótanácsnak is megküldi.
- (9) A költségvetési rendelet 146. cikke (3) bekezdésének megfelelően az igazgató az Európai Parlament részére, annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges.
- (10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az $n + 2$ év április 30. előtt mentesíti az igazgatót az n . évi költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alól.
- (11) Az igazgató szükség esetén megtesz minden lépést, amelyet a mentesítő határozathoz fűzött észrevételek szükségessé tesznek.

18. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács

A 17. cikkben említett ellenőrzések, különösen a költségvetési és a mentesítési eljárás sérelme nélkül az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor, az alapítvány tevékenységeivel kapcsolatos bármilyen témában kérheti az igazgató meghallgatását.

19. cikk

Pénzügyi szabályok

- (1) Az alapítványra alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. E szabályok nem térhetnek el a költségvetési keretrendelettől, kivéve ha az ilyen eltérést kifejezetten szükségessé teszi az alapítvány működése, és a Bizottság előzetes hozzájárulását adta.
- (2) A költségvetési rendelet 133. cikke (1) bekezdésével összhangban az alapítvány a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által elfogadott számviteli szabályokat alkalmazza, az alapítvány elszámolásának a Bizottság elszámolásaival történő konszolidálása érdekében.
- (3) Az 1073/1999/EK rendeletet az alapítványra teljes egészében alkalmazni kell.
- (4) Az alapítvány tiszteletben tartja az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) belső vizsgálatairól szóló, 1999. május 25-i európai parlamenti, tanácsi és bizottsági intézményközi megállapodás¹ rendelkezéseit. Az igazgatótanács elfogadja az OLAF belső vizsgálatainak elvégzéséhez szükséges intézkedéseket.

¹ HL L 136., 1999.5.31., 15. o.

20. cikk

Kiváltságok és mentességek

Az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv alkalmazandó az alapítványra.

21. cikk

Személyzeti szabályzat

- (1) Az alapítvány személyzetére az Európai Közösségek tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira érvényes szabályok és szabályzatok érvényesek.
- (2) Az alapítvány gyakorolja személyzete fölött a kinevező hatóság hatáskörét.
- (3) Az igazgatótanács a Bizottsággal egyetértésben elfogadja a megfelelő végrehajtási szabályokat az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzatának 110. cikkében és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottai alkalmazási feltételeinek 127. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban.
- (4) Az igazgatótanács rendelkezéseket fogadhat el, hogy a tagállamokból vagy partnerországokból származó nemzeti szakértők az alapítványban kiküldetés keretén belül alkalmazásban állhassanak.

22. cikk

Felelősség

- (1) Az alapítvány szerződési felelősségét a szóban forgó szerződésre alkalmazandó irányadó jog szabályozza.
- (2) A szerződésen kívüli felelősség esetén az alapítvány a tagállamok jogának közös általános elvei alapján megtéríti az általa vagy az alkalmazottai által tevékenységük ellátása során okozott károkat.

Az ilyen jellegű károk megtérítésével kapcsolatos vitákban az Európai Közösség Bíróságának van joghatósága.

- (3) Az alkalmazottaknak az alapítvánnyal szemben fennálló személyes felelősségére az alapítvány alkalmazottaira vonatkozó megfelelő rendelkezések alkalmazandók.

23. cikk

Harmadik országok részvétele

- (1) Az alapítvány nyitott azoknak az országoknak a részvétele előtt, amelyek nem tagjai a Közösségnek, és amelyek a Szerződés 300. cikkében megállapított eljárás szerint a Közösség és a köztük fennálló megállapodásokban megállapítandó intézkedések alapján osztják a Közösség és a tagállamok által az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott partnerországoknak a humántőke-fejlesztés területén nyújtott támogatás iránti elkötelezettségét.

A megállapodások többek között meghatározzák ezen országoknak az alapítvány munkájában való részvétele jellegét és mértékét, valamint részletes szabályait, beleértve a pénzügyi hozzájárulással és a munkavállalókkal kapcsolatos rendelkezéseket. Ezek a megállapodások nem teszik lehetővé, hogy az igazgatótanácsban harmadik országok szavazati joggal képviseltessék magukat, illetve nem tartalmazznak olyan rendelkezéseket, amelyek nem állnak összhangban az e rendelet 21. cikkében említett személyzeti szabályzattal.

- (2) Ezeknek a harmadik országoknak az említett *ad hoc* munkacsoportokban való részvételéről szükség esetén az igazgatótanács határoz, az (1) bekezdés szerinti megállapodás nélkül.

24. cikk

Értékelés

- (1) A költségvetési keretrendelet 25. cikkének (4) bekezdése értelmében az alapítvány rendszeresen előzetes és utólagos értékeléseket végez tevékenységeiről, amennyiben ezek jelentős kiadásokat igényelnek. Az értékelés eredményeiről az igazgatótanács értesítést kap.
- (2) A Bizottság négyévente, az igazgatótanáccsal folytatott konzultációt követően e rendelet végrehajtásáról, az alapítvány és munkamódszerei által a célkitűzésekkel összhangban elért eredményekről, valamint az itt meghatározott megbízatásról és feladatokról értékelést végez. Az értékelést külső szakértők végzik. A Bizottság az értékelés eredményeit bemutatja az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

- (3) Az alapítvány megtesz minden szükséges lépést az értékelés során felmerülő problémák orvoslása érdekében.

25. cikk

Felülvizsgálat

Az értékelést követően a Bizottság szükség esetén javaslatot tesz e rendelet felülvizsgálatára. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alapítvány fennállása a kitűzött célok tekintetében már nem indokolt, javasolhatja e rendelet hatályon kívül helyezését.

26. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az e rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint az 1360/90/EGK, a 2063/94/EK, az 1572/98/EK, az 1648/2003/EK rendelet és a 2666/2000/EK rendelet 16. cikke hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre való hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

27. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak későbbi módosításai

A Tanács 1360/90/EGK rendelete	(HL L 131., 1990.5.23., 1. o.)
A Tanács 2063/94/EK rendelete	(HL L 216., 1994.8.20., 9. o.)
A Tanács 1572/98/EK rendelete	(HL L 206., 1998.7.23., 1. o.)
A Tanács 2666/2000/EK rendeletének 16. cikke	(HL L 306., 2000.12.7., 1. o.)
A Tanács 1648/2003/EK rendelete	(HL L 245., 2003.9.29., 22. o.)

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

1360/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, első bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés, bevezető rész
1. cikk, 1–4. francia bekezdés	-
1. cikk, második mondat	-
—	1. cikk, (1) bekezdés, a)–c) pont
—	1. cikk (1) bekezdés, második albekezdés
-	1. cikk, (2) és (3) bekezdés
2. cikk	—
3. cikk, első bekezdés	2. cikk, első bekezdés
3. cikk, a)–g) pont	—
—	2. cikk, a)–f) pont
3. cikk, h) pont	2. cikk, g) pont
4. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés

–	3. cikk, (2) bekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, első mondat	3. cikk, (3) bekezdés, első mondat
–	3. cikk, (3) bekezdés, második mondat
4. cikk, (2) bekezdés	–
–	3. cikk, (4) és (5) bekezdés
–	4. cikk, (1)–(3) bekezdés
4a. cikk, (1) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
4a. cikk, (2) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
–	5. cikk
4a. cikk, (3) bekezdés	6. cikk
5. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés, első és második albekezdés
–	7. cikk, (2) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (3) bekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés	7. cikk, (4) bekezdés, első mondat
–	7. cikk, (4) bekezdés, második mondat

5. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés	7. cikk, (5) bekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
–	8. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, utolsó albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, utolsó albekezdés
5. cikk, (5) és (6) bekezdés	8. cikk, (2) és (3) bekezdés
5. cikk, (7)–(10) bekezdés	–
–	9. cikk
6. cikk	–
7. cikk, (1) bekezdés, első mondat	10. cikk, (1) bekezdés, első mondat
7. cikk, (1) bekezdés, második mondat	–
–	10. cikk, (1) bekezdés, második mondat és második–negyedik albekezdés
–	10. cikk, (2) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	10. cikk, (5) bekezdés, első mondat
7. cikk, (3) bekezdés	10. cikk, (3) bekezdés
–	10. cikk, (4) bekezdés, a)–k) pont

–	11. cikk
–	12. cikk
–	13. cikk
8. cikk	14. cikk
9. cikk	15. cikk
10. cikk, (1) bekezdés	16. cikk, (1) bekezdés
–	16. cikk, (2) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés	16. cikk, (3) bekezdés
10. cikk, (3) bekezdés	–
10. cikk, (4)–(6) bekezdés	16. cikk, (4)–(6) bekezdés
11. cikk, (1) bekezdés	17. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (2) és (3) bekezdés	17. cikk, (1) és (2) bekezdés
11. cikk, (4)–(10) bekezdés	17. cikk, (4)–(10) bekezdés
–	17. cikk, (11) bekezdés
–	18. cikk
12. cikk	19. cikk, (1) bekezdés
–	19. cikk, (2)–(4) bekezdés
13. cikk	20. cikk

14. cikk	21. cikk, (1) bekezdés
–	21. cikk, (2)-(4) bekezdés
15. cikk	22. cikk
16. cikk, (1) bekezdés	23. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés és a második albekezdés első mondata
–	23. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés utolsó mondata
16. cikk, (2) bekezdés	23. cikk, (2) bekezdés
–	24. cikk, (1) bekezdés
17. cikk	24. cikk, (2) bekezdés
–	24. cikk, (3) bekezdés
18. cikk	–
–	25. cikk
–	26. cikk
19. cikk	27. cikk
–	Melléklet